



TS 1300

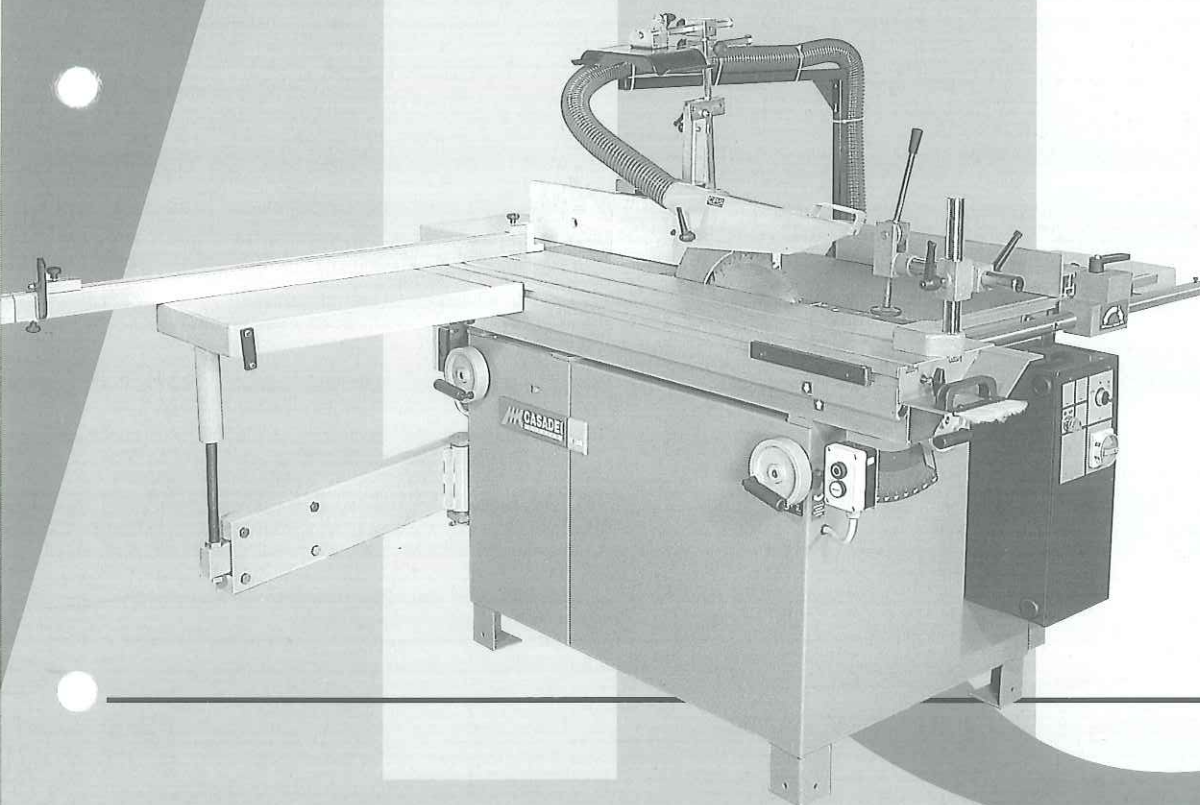
**TOUPIE SEGA TENONATRICE
A LAMA INCLINABILE**

**TILTING ARBOR CIRCULAR SAW
AND TENONING MACHINE**

**TOUPIE-SCIE TENONNEUSE
A LAME INCLINABLE**

**FRÄSE-KREISSÄGE-ZAPFENSCHNEIDMASCHINE
MIT SCHWENKBARER SÄGE**

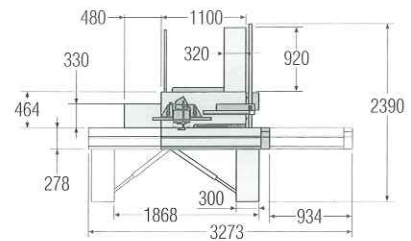
**TUPI-SIERRA CIRCULAR ESPIGADORA
A SIERRA INCLINABLE**



CASADEI NEWS

TS1300

CARATTERISTICHE TECNICHE*
TECHNICAL DATA*
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*
CARACTERISTICAS TECNICAS*



SEGA CIRCOLARE	CIRCULAR SAW	SCIE CIRCULAIRE	KREISSÄGE	SIERRA CIRCULAR	
Diametro max lama	Maximum saw blade diameter	Diamètre maxi de la lame	Sägeblattdurchmesser max.	Diámetro máximo disco	300 mm
Diametro albero lama	Saw blade arbor diameter	Diamètre de l'arbre de scie	Ø Sägewelle	Diámetro eje sierra	30 mm
Inclinazione lama	Saw blade tilting	Inclinaison de la lame	Sägeblattschwenkung	Inclinación disco	90° ± 45°
Diametro incisore	Scoring blade diameter	Diamètre de l'inciseur	Ø Vorritzball	Diámetro incisor	80 mm
Diametro albero incisore	Scoring blade arbor diameter	Diamètre de l'arbre inciseur	Ø Vorritzwelle	Diámetro eje incisor	20 mm
Regolazione verticale incisore	Scoring blade vertical adjustment	Réglage vertical de l'inciseur	Vertikale Vorritzregulierung	Regulación vertical incisor	4 mm
Altezza max di taglio a 90°	Max. depth of cut at 90°	Hauteur maxi de coupe à 90°	max. Schnitthöhe 90°	Altura máxima de corte 90°	90 mm
Altezza max di taglio a 45°	Max. depth of cut at 45°	Hauteur maxi de coupe à 45°	max. Schnitthöhe 45°	Altura máxima de corte 45°	65 mm
Lunghezza max di squadratura	Max. length of crosscutting	Longueur maxi à équarrir	max. Schnittlänge mit Rolltisch	Largo max. a escuadrar	1370 mm
Larghezza di taglio tra lama e guida	Ripping capacity to the right of the blade	Largeur de coupe entre lame et guide	Schnittbreite zwischen Sägeblatt u. Anschlag	Ancho de corte entre sierra y guía	800 mm
Velocità albero lama	Saw blade arbor speed	Vitesse de l'arbre de scie	Drehzahlen Sägewelle	Velocidad del eje sierra	4000 g/1'
Velocità albero incisore	Scoring blade arbor speed	Vitesse de l'arbre inciseur	Drehzahlen Vorritzwelle	Velocidad del eje incisor	8000 g/1'
TOUPIE	SPINDLE MOULDER	TOUPIE	TISCHFRÄSMASCHINE	TUPI	
Diametro albero	Spindle diameter	Diamètre arbre	Spindel Ø	Diámetro del eje	30-35-40-50 1" 1/4"
Corsa verticale albero	Vertical stroke of the spindle	Déplacement vertical de l'arbre	Vertikal-Spindel-HUB	Recorrido vertical del eje	150 mm
Diametro max apertura sul piano	Maximum diameter of the table opening	Diamètre maxi ouverture dans la table	Ø max. Tischöffnung	Diámetro máximo abertura en la mesa	190 mm
Velocità albero (giri/min)	Spindle speeds (r.p.m)	Vitesse arbre (t/min)	Spindeldrehzahlen (U.P.M.)	Velocidad del eje (t/min)	350 - 6200-7200 g/1'
Albero toupie inclinabile	Tilting spindle moulder	Arbre inclinable	Schwenkbare Spindel	Eje tupi inclinable	90° ± 45°
Potenza motore	Motor power	Puissance moteur	Motor PS	Potencia motor	2,2 kW (3 HP)
Dimensioni del piano	Table dimensions	Dimensions de la table	Tischabmessungen	Dimensiones de la mesa	1100x460 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	350 Kg

EQUIPAGGIAMENTI STANDARD (CE)*

Freno elettromagnetico • Guida sega con regolazione micrometrica
 Prolunga piano toupie • Indicatore di velocità toupie • Guida toupie con regolazione micrometrica • Protezione per lavorazione all'albero
 Placca per tenonare • Bloccaggio albero toupie • Premilegno eccentrico
 1 volantino di regolazione intercambiabile multifunzione
 Protezioni antinfortunistiche standard paese • Chiavi di servizio

STANDARD EQUIPMENTS (CE)*

Electromagnetic brake • Rip fence with micrometric adjustment
 Auxiliary table • Spindle speed indicator • Spindle-moulder fence with micrometric movement • Safety protection for spindle • Tenoning plate
 Spindle locking • Eccentric clamping • 1 multifunction interchangeable spindle • Safety protections • Service wrenches

EQUIPEMENTS STANDARD (CE)*

Frein électromagnétique • Guide de scie avec réglage micrométrique
 Rallonge de table toupie • Indicateur de vitesse toupie • Guide toupie avec réglage micrométrique • Protecteur pour travaux à l'arbre • Plaque à tenonner
 Blocage de l'arbre toupie • Presseur excentrique • 1 volan de régulation interchangeable multifonction • Protectors de sécurité • Clés de service

GRUNDAUSRÜSTUNG (CE)*

Elektromagnetische Bremse • Einstellbarer Sägeanschlag
 Tischverlängerung am Werkstückausgang • Geschwindigkeitsanzeige
 fuer Fräse • Fräsanschlag mit Feineinstellung • Schutzvorrichtung fuer Welle
 Zapfenschnidplatte • Spindelblockierung • Exzenterspanner
 1 wechselbarer Regulierungshandrad für mehrere Funktionen
 Standard- Sicherheitsvorrichtungen • Serie Bedienungsschlüssel

EQUIPOS STANDARD (CE)*

Freno electromecánico • Guía de la sierra con regulación micrométrica
 Prolongación de la mesa tupi • Indicador de velocidad de la tupi • Guía tupi con regulación micrométrica • Protecciones de seguridad del eje tupi
 Placa de espigar • Blocaje eje • Presor excentrico • 1 volante de regulacion intercambiabile multifunciones • Protecciones de seguridad • Llaves de servicio

EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI (CE)*

Motori trifase 4 HP (3 kW) • Motori monofase 3 HP (2,2 kW) • Lama sega in wida • Incisore • Ruote di spostamento • Carrello 2100 mm con braccio telescopico • Piano aggiunto 680 x 300 completo di guida supportato da braccio telescopico • 4 volantini fissi

OPTIONAL EQUIPMENTS (CE)*

Three phase motors 4 HP (3 kW) • Single phase motors 3 HP (2,2 kW) • TCT saw blade • Scoring unit • Wheels for movement
 2100 mm sliding table with telescopic arm
 Cross cut table 680x300 mm with fence supported by telescopic arm
 4 fixed handwheels

EQUIPEMENTS OPTIONNELS (CE)*

Moteurs triphasés 4 HP (3 kW) • Moteurs monophasés 3 HP (2,2 kW)
 Lama au carbure • Inciseur • Roues de déplacement • Chariot 2100 avec bras télescopique • Table de tronçonnage 680 x 300 avec guide et bras de support télescopique • 4 volans fixes monofonction

SONDERZUBEHÖR (CE)*

3-phasige Motoren 4 HP (3 kW) • monophasige Motoren 3 HP (2,2 kW)
 Wida-Sägeblatt • Vorritzaggregat • Fahrwerk • Rolltisch 2100 mit Teleskoparm • Zusatztisch 680x300 komplett mit Anschlag und Teleskoparm • 4 fixierte Handräder Monofunktion

EQUIPOS OPCIONALES (CE)*

Motores trifásicos 4 HP (3 kW) • Motores monofásicos 3 HP (2,2 kW)
 Disco de Wida • Incisor • Ruedas de movimiento • Carro de 2100 mm con brazo telescopico • Mesa de apoyo 680x300 completa de guía y brazo telescopico • 4 volantes fijos monofunciones

- * Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.
- * For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.
- * Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.
- * Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.
- * Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar según el país. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona.

CASADEI
 MACHINE

Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Rn) - Italy
 Tel. 0541/674444
 Fax 0541/679411 - Telex 550828 CASADE I

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti. Technical data and composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list. Pictures reproduced are only indicative. Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations et peuvent différer du tarif. Les images reproduites sont seulement indicatives. Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren, oder von der Preisliste abweichen. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich. Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden subir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios. Las imágenes reproducidas son solamente indicativas.

